



## La creació de l'Ens Públic "Ports de les Illes Balears"

L'aprovació el passat 21 de juny de 2005 de la Llei de ports de les Illes Balears, té com a objectiu desenvolupar una política portuària que ajudi al progrés de les Illes Balears, afavorint el desenvolupament sostenible, la gestió racional dels recursos i la promoció d'un model turístic de qualitat.

L'aprovació de la Llei va suposar la transformació de la Direcció General de Ports en un ens públic denominat Ports de les Illes Balears, el qual assumeix les funcions executives en matèria portuària a la nostra comunitat i que té com a principals objectius: donar una major agilitat en la gestió, i fomentar l'activitat econòmica dels ports, regulant les activitats que es desenvolupen en l'àmbit portuari, garantint als usuaris una prestació adequada dels serveis portuaris d'acord amb criteris de qualitat.

L'organització de l'ens està formada per l'estructura següent:

### Òrgans de govern:

Presidenta (la consellera d'Obres Públiques, Habitatge i Transport)

Hble. Sra. Margarita I. Cabrer

Vicepresidenta executiva:

Sra. Mònica Pozuelo  
Consell d'Administració.

### Òrgans de gestió:

Director gerent: **Pedro Iturbide**

Delegats territorials  
Resta d'òrgans que en depenguin  
Òrgan de consulta i participació, a través d'un Consell Assessor.

## La creación del Ente Público "Ports de les Illes Balears"

La aprobación el pasado 21 de junio de 2005 de la Ley de Puertos de les Illes Balears, tiene como objetivo desarrollar una política portuaria que ayude al progreso de les Illes Balears, favoreciendo el desarrollo sostenible, la gestión racional de los recursos y la promoción de un modelo turístico de calidad.

La aprobación de la Ley supuso la transformación de la Dirección General de Puertos en un ente público denominado "Ports de les Illes Balears", ente que asume las funciones ejecutivas en materia portuaria en nuestra Comunidad y que tiene como principales objetivos: una mayor agilidad en la gestión, y el fomento de la actividad económica de los puertos, regulando las actividades que se desarrollan en el ámbito portuario, garantizando a los usuarios una prestación adecuada de los servicios portuarios de acuerdo con criterios de calidad.

La organización del ente está formada por la siguiente estructura:

### Órganos de gobierno:

Presidenta (el Consellera de Obras Públicas, Vivienda y Transporte)

Hble. Sra. Margarita I. Cabrer

Vicepresidenta ejecutiva:

D<sup>a</sup> Mònica Pozuelo  
Consejo de administración.

### Órganos de gestió:

Dtor. Gerente: **D. Pedro Iturbide**

Delegados territoriales  
Resto de órganos que dependen  
Órgano de consulta y participación,  
a través de un consejo asesor.

## Com afecta la Llei de Ports de les Illes Balears als usuaris dels amarres?

Per dur a terme una política portuària que reflecteixi les necessitats de la nostra Comunitat, el Govern de les Illes Balears va aprovar el passat 21 de juny de 2005 la Llei de ports de les Illes Balears l'àmbit d'aplicació del qual són les instal·lacions portuàries de la nostra Comunitat que estan sota competència del Govern, gestionades directament o indirectament a través de concessions.

• Les principals aportacions de la Llei als usuaris dels nostres ports es poden resumir en:

- Increment de l'eficiència en la gestió dels recursos amb la creació del nou ens portuari Ports de les Illes Balears.

- Regulació de les activitats que es

desenvolupen en l'àmbit portuari, per garantir als usuaris una prestació adequada dels serveis portuaris, i inclou en l'article 49 tots els serveis que els ports esportius o instal·lacions nàutiques han de prestar d'acord amb criteris de qualitat.

### PORTS DE GESTIÓ DIRECTA

• Als ports de gestió directa de l'ens públic Ports de les Illes Balears, les autoritzacions d'ús d'amaratge tendran un atorgament que es durà a terme amb caràcter personal i intransferible, per un període no superior a 3 anys. Excepcionalment, s'admetrà, per una sola vegada i per a la mateixa embarcació, la transmissió a causa de mort del titular de l'autorització.

• Es crea un registre d'usuaris del domini públic portuari on s'inscriuen d'ofici totes les autoritzacions i concessions.

### PORTS DE GESTIÓ INDIRECTA

• Als ports de gestió indirecta, es pode transmetre amaratges per al temps màxim de la concessió. En el supòsit de transmissió de l'amaratge, el concessionari té dret a cobrar com a màxim un 1% del preu convingut.

• Per als usuaris dels ports concessionaris es crea també un registre general d'usuaris d'amaratges.

Les aportacions que us hem indicat permetran d'ordenar el sistema portuari de les nostres illes, i assegurar la protecció i defensa del domini públic portuari.

L'aprovació i desenvolupament de la Llei es correspon amb una de les línies d'actuació del Pla Estratègic de Ports de les Illes Balears aprovat pel Govern i que conjuntament amb la millora de les infraestructures i la seva integració a l'entorn, la qualitat de servei, l'eficiència econòmica, organitzativa i administrativa i el canvi cultural ens ajudaran a assolir la nostra missió: ser una xarxa de ports integrada a l'entorn, eficient i de qualitat.



## ¿Cómo afecta la Ley de Puertos de les Illes Balears a los usuarios de los amarres?

Para llevar a cabo una política portuaria que refleje las necesidades de nuestra Comunidad, el Govern de les Illes Balears aprobó el pasado 21 de junio de 2005 la Ley de Puertos de les Illes Balears cuyo ámbito de aplicación son aquellas instalaciones portuarias de nuestra Comunidad que están bajo competencia del Govern, gestionadas directa ó indirectamente a través de concessions.

• Las principales aportaciones de la Ley a los usuarios de nuestros puertos se pueden resumir en:

- Incremento de la eficiencia en la gestión de los recursos con la creación del nuevo ente portuario "Ports de les Illes Balears".

- Regulación de las actividades que se desarrollan en el ámbito portuario, garantizando a los usuarios una prestación adecuada de los servicios portuarios, incluyendo en su artículo 49 todos los servicios que los puertos deportivos ó instalaciones náuticas deben prestar de acuerdo con criterios de calidad.

### PORTS DE GESTIÓ DIRECTA

• En los puertos de gestión directa del ente público Ports de les Illes Balears, las autorizaciones de uso de amarre

tendrán un otorgamiento que se llevará a cabo con carácter personal e intransferible, por un período no superior a 3 años. Excepcionalmente, se admitirá, por una sola vez y para la misma embarcación, la transmisión por causa de muerte del titular de la autorización.

• Se crea un registro de usuarios del dominio público portuario donde se inscriben de oficio todas las autorizaciones y concessions.

### PORTS DE GESTIÓ INDIRECTA

• En los puertos de gestión indirecta, se podrán transmitir amarres para el tiempo máximo de la concessió. En el supuesto de transmisión del amarre, el concesionario tiene derecho a cobrar como máximo un 1% del precio convenido.

• Para los usuarios de los puertos concesionados se creará también un registro general de usuarios de amarres.

Las aportaciones aquí indicadas permitirán ordenar el sistema portuario de nuestras islas, asegurando la protección y defensa del dominio público portuario.

La aprobación y desarrollo de la Ley se corresponde con una de las líneas de actuación del plan estratégico de Ports de les Illes Balears aprobado por el Govern y que conjuntamente con la mejora de las infraestructuras y su integración en el entorno, la calidad de servicio, la eficiencia económica, organizativa y administrativa y el cambio cultural nos ayudarán a alcanzar nuestra misión: "Ser una red de puertos integrada en el entorno, eficiente y de calidad".



Hble. Sra. Margarita I. Cabrer  
Presidenta de Ports de les Illes Balears  
Consellera d'Obres Públiques, Habitatge i Transport

És un plaer realitzar la presentació d'aquest primer número de **infoports** que amb una periodicitat trimestral editarà l'ens Ports de les Illes Balears. A través d'aquesta publicació nova intentarem apropar la realitat dels nostres ports: informarem sobre les infraestructures i els diferents serveis de què es poden gaudir a les seves instal·lacions; de la seva gent, fent revistes a persones que han dedicat tota la seva vida a la mar en qualsevol dels seus vessants ja sigui com a mariner, pescador o com a gerent d'un port, etc.; de les activitats que s'hi realitzen, regates, campionats de pesca, activitats culturals, actes socials i lúdics.

La nostra intenció és donar a conèixer de manera concisa i amena la informació relacionada amb el sector nàutic que pugui ser d'interès per als usuaris de les nostres instal·lacions, per als navegants que recorren les nostres aigües, i per al conjunt de la societat balear, amb l'objectiu que conegueu i pugueu participar millor d'aquest sector de vital importància per a la realitat socioeconòmica de les nostres illes.

Es un placer para mi realizar la presentación de este primer número de **infoports** que con una periodicidad trimestral editará el ente Ports de les Illes Balears. A través de esta nueva publicación intentaremos acercar la realidad de nuestros puertos: las infraestructuras y distintos servicios que se pueden disfrutar en sus instalaciones. Su gente, entrevistando a personas que han dedicado toda su vida al mar en cualquiera de sus vertientes ya sea como mariner, pescador, gerente de un puerto, etc... Las actividades que en ellos se realizan, regatas, campeonatos de pesca, actividades culturales, actos sociales y lúdicos.

Nuestra intención es dar a conocer de manera concisa y amena aquella información relacionada con el sector náutico que pueda ser de interés para los usuarios de nuestras instalaciones, para los navegantes que recorren nuestras aguas, y para el conjunto de la sociedad balear, con el objetivo de que conozca y pueda participar mejor de este sector de vital importancia para la realidad socio-económica de nuestras islas.

## SALÓ NÀUTIC DE MADRID



## SALÓN NÁUTICO DE MADRID

El Saló Nàutic de Madrid va fer del 29 de març al 2 d'abril la seva vuitena edició, i va comptar amb 207 expositors repartits en 21.000 m2, un 32% més que en l'edició anterior, i el varen visitar més de 34.000 aficionats. Ports de les Illes Balears va voler ser present per primera vegada en aquesta fira que se situa com la tercera més important del sector després de Barcelona i Palma, i poguérem comprovar la demanda important i l'apogeu de l'afició nàutica per part de ciutadans de la zona centre de la Península que gaudeixen dels períodes de vacances a la costa.

El Saló Nàutic de Madrid celebró del 29 de marzo al 2 de abril su octava edición, contando con 207 expositores repartidos en 21.000 m2, un 32% más que la edición anterior, siendo visitado por más de 34.000 aficionados. Ports de les Illes Balears quiso estar presente por primera vez en esta feria que se sitúa como la tercera más importante del sector tras Barcelona y Palma, pudiendo comprobar la importante demanda y auge de la afición náutica por parte de ciudadanos de la zona centro de la península que disfrutan de los períodos vacacionales en la costa.



D'esquerra a dreta: Bartolomé Bestard (Conseller d'Alcudiamar), Margarita Dahlberg (Presidenta de Pimem Nàutica), Mónica Pozuelo (Vicepresidenta Ports de les Illes Balears), David Gómez (Cap de Planificació i Màrqueting de Ports de les Illes Balears), Micaela Sastre (Cruesa) i Cristina Sastre (Presidenta de la Comissió de charters d'APEAM).

De izquierda a derecha: Bartolome Bestard (Consejero de Alcudiamar), Margarita Dahlberg (Presidenta de Pimem Náutica), Mónica Pozuelo (Vicepresidenta Ports de les Illes Balears), David Gómez (Jefe de Planificación y Marketing de Ports de les Illes Balears), Micaela Sastre (Cruesa)s y Cristina Sastre (Presidenta de la Comisión de charters de APEAM).

## TRÀNSIT COMERCIAL

Els tres ports amb trànsit comercial de passatge i mercaderia, Sant Antoni de Portmany, Ciutadella i Cala Rajada van registrar l'any passat la visita de 366.219 passatgers, el que suposa un 11% menys que durant l'any 2004. L'esmentada reducció es concentra bàsicament al port de Sant Antoni de Portmany, a causa de la

construcció de l'estació marítima, actualment ja acabada.

Tanmateix és significatiu l'avanç en passatge del port de Ciutadella que es configura com el principal nucli de trànsit de línia regular entre illes, i també amb la Península, compta amb 219.893 passatgers, molt per davant de Maó que va obtenir el passat 2005, 167.523 passatgers.



Estació marítima de Sant Antoni de Portmany.  
Estación Marítima de S. Antonio de Portmany.

## TRÁFICO COMERCIAL

Los tres puertos con tráfico comercial de pasaje y mercancía, San Antonio de Portmany, Ciudadela y Cala Rajada registraron el año pasado la visita de 366.219, lo que supone un 11% menos que durante el año 2004. Dicha reducción se concentra básicamente en el puerto de San Antonio de Portmany, debido a la construcción de la estación

marítima, actualmente ya acabada.

Sin embargo es significativo el avance en pasaje del puerto de Ciudadela que se configura como el principal núcleo de tráfico de línea regular entre islas, así como con Península contando con 219.893 pasajeros, muy por delante de Mahón que obtuvo el pasado 2005 167.523 pasajeros.



## VOLTA A MALLORCA 2006

El divendres 5 de maig s'inicià una nova edició de la volta a Mallorca, que al llarg dels quatre caps de setmana de maig i en nou etapes, ha de recorre totes les costes de l'illa. Aquesta edició compta amb la col·laboració de Ports de les Illes Balears, que hi participa en l'organització i posa a disposició les seves instal·lacions als ports de gestió directa de Sóller i Cala Rajada.

Totes les etapes s'amenitzen amb diferents actes socials a terra amb la finalitat de compaginar la competició amb un aspecte més lúdic que garanteixi el gaudi d'una regata que s'està convertint en un clàssic de les nostres illes.

## VUELTA A MALLORCA 2006

El viernes 5 de mayo se inició una nueva edición de la vuelta a Mallorca, que a lo largo de los cuatro fines de semana de mayo y en nueve etapas, recorre todas sus costas. Esta edición cuenta con la colaboración de Ports de les Illes Balears, participando en la organización de la misma y poniendo a disposición nuestras instalaciones en los puertos de gestión directa de Sóller y Cala Rajada.

Todas las etapas están amenizadas con distintos actos sociales en tierra con el fin de compaginar la competición con un aspecto más lúdico que garantiza el disfrute de una regata que se está convirtiendo en un clásico de nuestras islas.

## MEDI AMBIENT

La importància que té la protecció del medi ambient per a Ports de les Illes Balears, queda constatada amb la inclusió en la seva estructura organitzativa d'una Àrea de Qualitat i Medi Ambient. Des d'aquest departament s'estan realitzant múltiples actuacions dirigides a garantir una gestió correcta del medi ambient als nostres ports. Dues de les mesures pràctiques destinades als usuaris són: La disposició en tots els nostres ports de bosses per a la recollida

selectiva de residus d'envasos, paper i vidre.

La dotació de les nostres instal·lacions amb màquines per a la recollida d'aigües de sentina i aigües sanitàries de les embarcacions, sense que la seva utilització suposi cap cost, ajuda a més a complir amb la normativa vigent, a evitar abocaments a la mar i reduir la contaminació.

Trobareu un fullet informatiu de la seva ubicació i funcionament a les oficines portuàries.



- 1.- Equip d'extracció d'aigües sanitàries i de sentines.  
Equipo de extracción de aguas sanitarias y de sentinas.
- 2.- Material per a la conservació del Medi Ambient.  
Material para la conservación del Medio Ambiente.
- 3.- Fulletons informatius per l'estalvi d'aigua i energia.  
Folleto informativos para el ahorro de agua y energía.

## MEDIO AMBIENTE

La importancia que la protección del medio ambiente tiene para Ports de las Illes Balears, queda constatada con la inclusión en su estructura organizativa de un área de Calidad y Medio Ambiente. Desde este departamento se están realizando múltiples actuaciones dirigidas a garantizar una correcta gestión del medio ambiente en nuestros puertos.

Dos de las medidas prácticas destinadas a los usuarios son:

La disposición en todos nuestros puertos de bolsas para la

recogida selectiva de residuos de envases, papel y vidrio.

La dotación de nuestras instalaciones con máquinas para la recogida de aguas de sentina y aguas sanitarias de las embarcaciones, sin que su utilización suponga coste alguno, ayudando además de a cumplir con la normativa vigente, a evitar vertidos al mar, reduciendo su contaminación.

Encontrarán un folleto informativo de su ubicación y funcionamiento en las oficinas portuarias.



## PAGAMENT AMB TARGETA

A partir d'aquesta temporada, totes les oficines dels nostres ports comptaran amb servei de TPV perquè puguin realitzar el pagament de taxes i subministraments de manera més còmoda, àgil i senzilla utilitzant les seves targetes de crèdits.

## PAGO CON TARJETA

A partir de esta temporada, todas las oficinas de nuestros puertos contarán con servicio de TPV para que puedan realizar el pago de tasas y suministros de manera más cómoda, ágil y sencilla utilizando sus tarjetas de créditos.

## www.portsdelesillesbalears.es

A través de les adreces [www.portsdelesillesbalears.es](http://www.portsdelesillesbalears.es) i [www.porstib.es](http://www.porstib.es) podeu accedir al nostre web nou, en el qual trobareu tota la informació actualitzada sobre els ports que estan sota competència del Govern de les Illes Balears, tant els gestionats directament com els concessionaris, com també informació de licitacions, normativa, línies estratègiques d'actuació, notícies, etc.

La novetat principal del portal és que teniu la possibilitat de realitzar la reserva d'amarratges als nostres ports de gestió directa a través d'Internet, i satisfer les taxes mitjançant pagament electrònic, ja sigui amb targeta de crèdit o a través de transferència bancària.

Aquest servei constitueix una innovació d'àmbit nacional, ja que no existeix cap administració que tenguí implantat un servei semblant i pretén convertir-se en una eina útil per als navegants que vulguin solcar les nostres costes, i els garanteix de manera anticipada i en el cas d'obtenir confirmació de reserva, la disponibilitat d'un lloc d'atracada.

Atesa la dificultat del servei que es pretén oferir a causa, entre d'altres factors, de l'escassetat d'amarratges en trànsit als nostres ports, la implantació del sistema durant aquesta temporada tindrà un caràcter experimental.

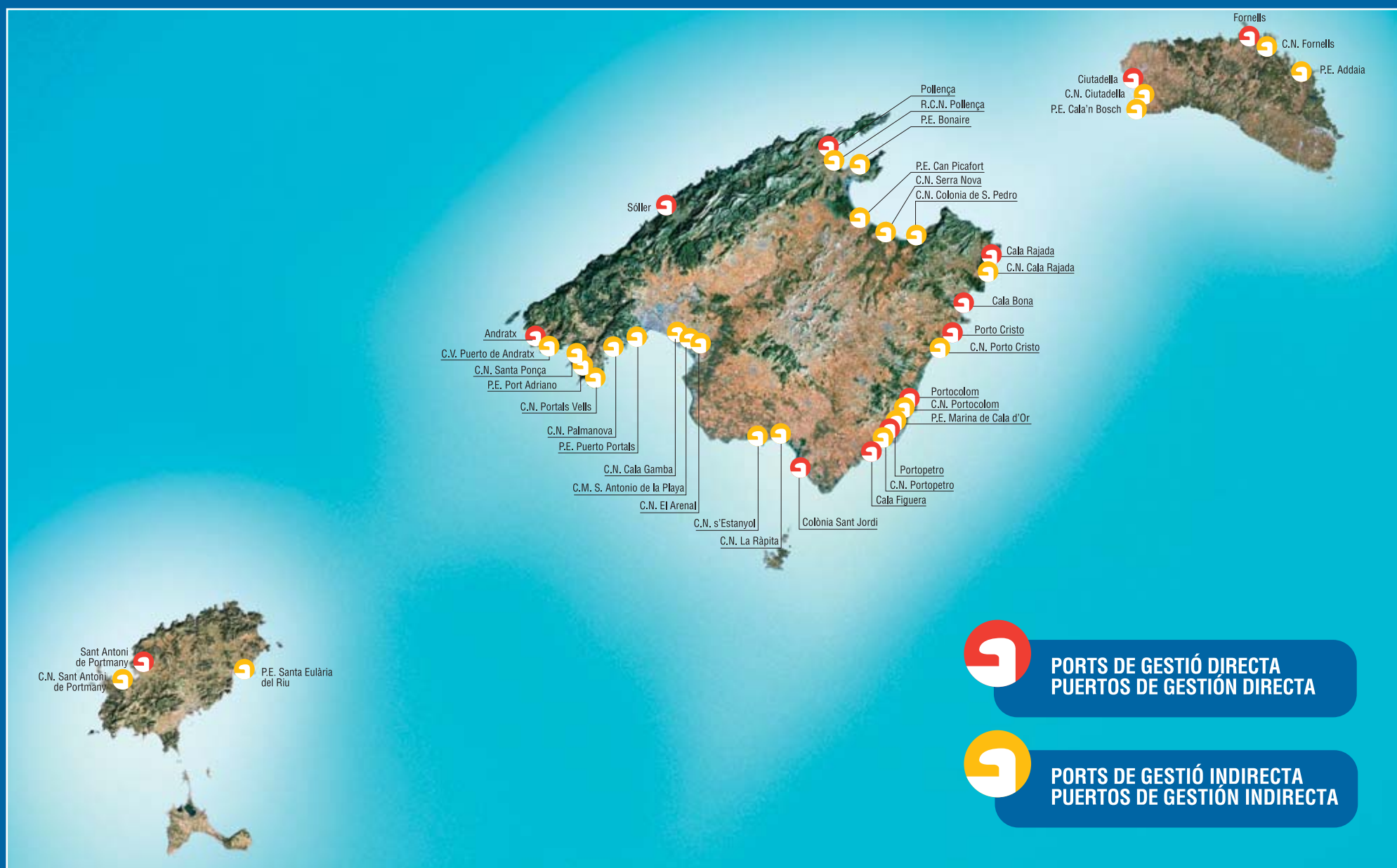


A través de las direcciones [www.portsdelesillesbalears.es](http://www.portsdelesillesbalears.es) y [www.porstib.es](http://www.porstib.es) se puede acceder a nuestra nueva web, donde encontrarán toda la información actualizada sobre los puertos que están bajo competencia del Govern de les Illes Balears, tanto los gestionados directamente como los concesionados, así como información de licitaciones, normativa, líneas estratégicas de actuación, noticias, etc...

La principal novedad del portal es la posibilidad de realizar la reserva de amarres en nuestros puertos de gestión directa a través de internet, satisfaciendo las tasas mediante pago electrónico, ya sea con tarjeta de crédito ó a través de transferencia bancaria.

Este servicio constituye una innovación de ámbito nacional, ya que no existe ninguna administración que tenga implantado algo parecido y pretende convertirse en una útil herramienta para los navegantes que deseen surcar nuestras costas, garantizándoles de manera anticipada y en el caso de obtener confirmación de reserva, la disponibilidad de un puesto de atraque.

Dada la dificultad del servicio que se pretende ofrecer debido entre otros factores a la escasez de amarres en tránsito en nuestros puertos, la implantación del sistema durante esta temporada tendrá un carácter experimental.



**PORTS DE GESTIÓ DIRECTA**  
PUERTOS DE GESTIÓN DIRECTA

**PORTS DE GESTIÓ INDIRECTA**  
PUERTOS DE GESTIÓN INDIRECTA

**Activitats del pròxim trimestre**

*Calendari de regates a vela:*

- 6 - 7 de mayo / maig .....Memorial Day Farragut.....(C.N. Ciutadella) / (CN de Ciutadella)
- 13 - 14 de mayo / maig .....Trofeo 1er Domingo de mayo / Trofeu 1r Diumenge de Maig.....(C.N. Sta Eulalia) / (CN Santa Eulàlia)
- 13 - 14 de mayo / maig .....Trofeo Volkswagen Motor/ Trofeu Volkswagen Motor.....(C.N. Sta Eulalia) / (CN Santa Eulàlia)
- 13 - 14 de mayo / maig .....Trofeo Cormorán / Trofeu Corb Marí.....(R.C.N Pto Pollença) / (RCN Port de Poll)
- 21 de mayo / maig .....Trofeo Presidente / Trofeu President .....(C.V. Pto Andratx) / (CV Port d'Andratx)
- 27 - 28 de mayo / maig .....Regata Ciutadella-Cala Ratjada / Regata Ciutadella-Cala Rajada .....(C.N. Ciutadella) / (CN de Ciutadella)
- 9 de junio / juny .....Trofeo Virgen del Carmen / Trofeu Verge del Carmen .....(R.C.N Pto Pollença) / (RCN Port de Pollença)
- 9-10-11 de junio / juny .....Regata Illa de l'aire/ Regata Illa de l'Aire .....(C.N. C. Sant Pere) / (CN Colònia de Sant Pere)
- 10-11 de junio / juny .....Regata Pollença-Ciutadella / Regata Pollença-Ciutadella .....(R.C.N Pto Pollença) / (RCN Port de Pollença)
- 10 de junio / juny .....I Diada de vela / Diada de Vela.....(C.N Sa Ràpita) / (CN sa Ràpita)
- 1 - 8 y 10 - 16 julio / juliol .....Ciutadella-Oristano-Ciutadella / Ciutadella-Oristano-Ciutadella .....(C.N. Ciutadella) / (CN de Ciutadella)
- 15-16 de julio / juliol .....VI Trofeo farallo d'Aubarca / VI Trofeu Faralló d'Albarca .....(C.N. C. Sant Pere) / (CN Colònia de Sant Pere)
- 19 al 23 de julio / juliol .....XII Regata Breitling Illes Balears / Regata Breitling Illes Balears.....(Puerto Portals) (Port de Portals)

*Calendari de proves de pesca d'altura*

- 7 - 8 - 9 de julio / juliol .....Campeonato de Pesca de Altura.....(Cn Porto Colom)/ (CN de Portocolom)
- Currican/ Campionat de Pesca d'Altura Currican

**Actividades próximo trimestre**

*Calendario de regatas a vela:*

*Calendario de pruebas de pesca de altura:*

**Contacto/Contacte:**

<p><b>Port Colònia de Sant Jordi</b></p> <p>Tel. +34 971 656 224 Fax. +34 971 656 224</p>	<p><b>Port de Portocolom</b></p> <p>Tel. +34 971 824 683 Fax. +34 971 824 683</p>	<p><b>Port de Cala Rajada</b></p> <p>Tel. +34 971 565 067 Fax. +34 971 565 067</p>	<p><b>Port d'Andratx</b></p> <p>Tel. +34 971 674 216 Fax. +34 971 674 216</p>	<p><b>Port de S. Antoni de Portmany</b></p> <p>Tel. +34 971 340 503 Fax. +34 971 340 503</p>
<p><b>Port de Cala Figuera</b></p> <p>Tel. +34 971 645 242 Fax. +34 971 645 242</p>	<p><b>Port de Porto Cristo</b></p> <p>Tel. +34 971 820 419 Fax. +34 971 820 419</p>	<p><b>Port de Pollença</b></p> <p>Tel. +34 971 866 867 Fax. +34 971 866 867</p>	<p><b>Port de Ciutadella</b></p> <p>Tel. +34 971 484 455 Fax. +34 971 381 193</p>	<p><b>Oficina Central</b></p> <p>c/ Alfred Bonet nº 6 - 1º 07003 Palma de Mallorca Tel. +34971784275 Fax. +34 971784276 e-mail:</p>
<p><b>Port de Portopetro</b></p> <p>Tel. +34 971 645 242 Fax. +34 971 645 242</p>	<p><b>Port de Cala Bona</b></p> <p>Tel. +34 971 586 256 Fax. +34 971 586 256</p>	<p><b>Port de Sóller</b></p> <p>Tel. +34 971 633 316 Fax. +34 971 633 316</p>	<p><b>Port de Fornells</b></p> <p>Tel. +34 971 376 604 Fax. +34 971 376 604</p>	